

青年課室 YOUNGMAN'S CLASS-ROOM

SEQUENCE OF TENSES 時序之次序

When two sentences are joined together by some subordinative conjunction, or by some relative (or interrogative) pronoun or adverb, one of them is called the PRINCIPAL and the other the DEPENDENT sentence. —

當二句為從句或關係句(或疑問句)代名詞或關係詞(或疑問詞)副詞所連接時,其一為主要句一為附屬句:—

PRINCIPAL 主要句 I will let you know
DEPENDENT 附屬句 When I shall start.
我將告知你何時動身。

There are two main rules about the sequence of tenses and all special rules centre round these two.

關於時序之次序有二大規則,其他一切特別規則皆以此二者為主。
RULE I. — If there is a PAST tense in the principal sentence, it must be followed by a PAST tense in the dependent sentence. —

第一規則:—若主要句中為過去時,則附屬句當隨之為過去時:—

PRINCIPAL SENTENCE 主要句 (Past tense)
DEPENDENT SENTENCE 附屬句 (Past tense)

It was settled, that I should do this.
He would come, if you wished it.
He was honest, although he was poor.
He asked me, whether I had seen his dog.
He was informed, that I had been helping him.
We never understood, how or why he did that.

RULE II. — If there is a PRESENT or FUTURE TENSE in the principal sentence, it can be followed by ANY TENSE, WHATEVER in the dependent sentence. —

第二規則:—若主要句中為現在或將來時,則附屬句中一切時皆可。

EXAMPLES OF RULE II. 第二規則之例

Present or Future 現在或將來
I know or I shall know
that he reads a book.
that he has been reading.
that he will read.
that he will have read.
that he will have been reading.
that he has read.
that he has been reading.
that he had read.
that he had been reading.

英工黨能免除歐洲共產化嗎? Will British Labor Turn Europe From Communism?

by Stanley High

Island Stowe warned that "the war has made Europe's masses far more revolutionary." On the eve of the British elections, Drew Middleton wrote that "in every city of the Continent west of the Elbe the Soviet Union dominates the thought and conversation. For millions of workers in Western Europe, the Soviet Union and Communism represent the hope and chance for a better world."

李蘭斯多夫警告說:「這次大戰使歐洲大眾的革命性大增。」在英國大選前夕,德魯米頓寫道:「在歐洲大陸之西,蘇聯在思想與談話中佔了絕對的優勢。對於數百萬西方工人,蘇聯與共產主義是希望與改善生活的機會。」

英國工黨在六月大選中,雖然在歐洲各國共產黨勢力大增之際,在英國大選中,工黨卻以壓倒性多數獲勝。這在歐洲各國共產黨勢力大增之際,在英國大選中,工黨卻以壓倒性多數獲勝。這在歐洲各國共產黨勢力大增之際,在英國大選中,工黨卻以壓倒性多數獲勝。

英國工黨在六月大選中,雖然在歐洲各國共產黨勢力大增之際,在英國大選中,工黨卻以壓倒性多數獲勝。這在歐洲各國共產黨勢力大增之際,在英國大選中,工黨卻以壓倒性多數獲勝。這在歐洲各國共產黨勢力大增之際,在英國大選中,工黨卻以壓倒性多數獲勝。

THE CHINESE-ENGLISH INTELLIGENCE

Issued Daily in
55, Shenhai Road
Tientsin 1

華北漢英報
內政部登記證:京警字第一號
發行人 宗基友
地址天津第一區陝西路八十三號

代電:在英國工黨勝利六個月後,國外政策聯合會會長威尼古勒斯表示,自歐戰中獲得經驗,歐洲各國人民在共產黨領導下,已開始在政治上覺醒。

客觀地說,共產黨在歐洲各國,已十分堅定了,以致歐洲各國共產黨,已十分堅定了,以致歐洲各國共產黨,已十分堅定了。

在歐洲各國共產黨勢力大增之際,在英國大選中,工黨卻以壓倒性多數獲勝。這在歐洲各國共產黨勢力大增之際,在英國大選中,工黨卻以壓倒性多數獲勝。

在歐洲各國共產黨勢力大增之際,在英國大選中,工黨卻以壓倒性多數獲勝。這在歐洲各國共產黨勢力大增之際,在英國大選中,工黨卻以壓倒性多數獲勝。

在歐洲各國共產黨勢力大增之際,在英國大選中,工黨卻以壓倒性多數獲勝。這在歐洲各國共產黨勢力大增之際,在英國大選中,工黨卻以壓倒性多數獲勝。

馬歇爾闡明美外交政策 演詞全文 Marshall Says U. S. Policy is in Interest of World Peace

(美國新聞稿)

This is a direct contradiction of the spirit which was being fomented by our press and by distinguished citizens who were named. A portion of this, the major portion I assume, was intended for pure propaganda purposes. But I also assume that there may have been some genuine feeling that the purpose of this Government and the attitude of the U. S. toward the Soviet Union is a responsible official of the U. S. Government I would like to see more restrained than in some of the international issues.

在馬歇爾演說時,發生許多關於美國政府與人民對蘇聯的言論,並且有人直接指斥我們報紙和名人在煽動戰爭精神,其中一部分,我假設是純粹出於宣傳目的,但我也有若干真正的感覺,認為本國政府的目標和大部分美國報紙的態度是負責任的。

I should like in this connection to make a few comments regarding propaganda in general and particularly with regard to the debate and procedure of the United Nations Assembly. It seems desirable to analyze the situation somewhat and clear up some of the issues prior to the meeting of the Foreign Ministers in London.

在這方面,我願意對一般的宣傳,尤其是聯合國大會的辯論與程序發表一些評論,在外長們在倫敦舉行會議以前,似乎需要分析局勢,並且結束若干問題。

莫洛托夫與美國時代雜誌 各執一詞論德國 Time Magazine Refutes Molotov London Speech

譯自Time雜誌

The Truth: 1) The Russians have a food surplus in their zone, while the U. S., Britain and France have in their zones an annual grain deficit of 6,400,000 tons on their hands. 2) The Russians use administrative pressure, sometimes called slave labor, to make their Germans work. 3) Western Germany's complex, highly interdependent and heavily bombed industries are harder to revive than the simpler Eastern industries.

事實是: (一)蘇聯佔領區糧食有剩餘,而英美法佔領區每年缺糧六千四百萬噸。(二)蘇方使用行政壓力,使德人工作,此種行政壓力,有時被稱為奴隸勞動。(三)西德的工業複雜,互相密切依存,且受嚴重轟炸,其復興比東部較為簡單的東德工業,要困難得多。

Molotov: "Another (U. S.) policy is to retard the rehabilitation of German industry. This cannot go on much longer."

莫氏謂:「另一種(指美國)政策,旨在延緩德國工業的善後,這種政策不能施行多久。」
The Truth: Molotov and his colleagues have denounced the U. S., ad nauseam, not for hindering German industry but for people, which constitutes a complete change in our attitude since the summer of 1945.

但是關於我國最近對蘇聯態度問題,我願意把它的原因,弄到一下,要決定起見,就至少需要回顧德國投降後一九四五年的情形。美國人民的傲慢與感激蘇聯人民,他們的犧牲以及蘇聯軍隊與盟軍,不下於他們對其人民的感激與感激,我以為這是事實,但是今天,在兩年以後,我們被指為妨礙蘇聯與其人民,這就成了一九五五年夏季以來我們態度的完全轉變。

NOTICE

The Imports & Exports Association of Tientsin

MOVED TO NEW ADDRESS

No. 16 (third floor), Ta Tung Road
Tientsin (10), China

中國紡織建設公司

天津分公司
地址:天津法租界四十四號
電話:二二二二

新中銀號

小額存款利息優厚
每戶自十元起一千元為限
羅斯福路四號電話二二五〇

大通國際銀行

天津分行
108號中正路
分行 香港 巴黎 上海
The Chase Bank

業鹽國中

司公限有股份
司公分北華
類種品出
拾 再 洗 粗
製 滌 藥
鹽 鹽 用
礬 白 食
化 粉 鹽
渣 氣 炭
塊 化 酸
鉀 鎂

慶聚銀號天津總號

存 利息優厚 手續簡便
地址:天津法租界二二二號
電話:二二二二

天馬牌

呢絨·毛毯
天津第十區雲南路廿一號

三塔牌

藍水頭髮 雪花膏
藥粉油臘

雙錢牌

鞋球式各
底軟性彈 漏透氣去
品出廠膠華中大
總發行所 北馬路九七號
各體育用品社均有代售

解決存款問題

每戶最低二十元起
數額大小 日期長短
隨時取款 通知取款
各有優益利息請
駕臨面洽
行址第一區哈爾濱道
電話:二二二二

毛衣溫暖

耐穿最為
合算
抵王牌
號百一
線毛
司公限有股份慶聚銀號天津總號

三塔牌

藍水頭髮 雪花膏
藥粉油臘

三塔牌

藍水頭髮 雪花膏
藥粉油臘